

与子俨等疏原文及翻译（陶渊明与子俨等疏原文及翻译）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/meiwen/051f9524bb18f88352defca71fe80fb2.html>

范文网，为你加油喝彩！

与子俨等疏原文及翻译

导语：《与子俨等疏》是晋宋之际文学家陶渊明在晋宋易代之际所作的一封家信。诗人在信中用平易浅显的语言扼要地回顾了他五十余年的生活，述说自己的思想和人生态度，还告诫儿子们要互相友爱，期望儿子们也能按照他的理想和做人的准则生活下去。全信款款而谈，语重心长，尤能体现诗人的一生志趣及满腔深厚的 舐犊之情。下面是小编收集整理的与子俨等疏原文及翻译。欢迎大家阅读。

原文：

告俨、俟、份、佚、佟：天地赋命，生必有死，自古贤圣，谁独能免？子夏有言曰：“死生有命，富贵在天。”四友之人，亲受音旨，发斯谈者，将非穷达不可妄求，寿夭永无外请故耶？

吾年过五十，少而穷苦，每以家弊，东西游走。性刚才拙，与物多忤。自量为己，必贻俗患，僂俛辞世，使汝等幼而饥寒。余尝感孺仲贤妻之言，败絮自拥，何惭儿子？此既一事矣。但恨邻靡二仲，室无莱妇，抱兹苦心，良独内愧。

少学琴书，偶爱闲静，开卷有得，便欣然忘食。见树木交荫，时鸟变声，亦复欢然有喜。常言：五六月中，北窗下卧，遇凉风暂至，自谓是羲皇上人。意浅识罕，谓斯言可保。日月遂往，机巧好疏，缅求在昔，眇然如何！

疾患以来，渐就衰损，亲旧不遗，每以药石见救，自恐大分将有限也。汝辈稚小家贫，每役柴水之劳，何时可免？念之在心，若何可言！然汝等虽不同生，当思四海皆兄弟之义。鲍叔、管仲，分财无猜；归生、伍举，班荆道旧。遂能以败为成，因丧立功。他人尚尔，况同父之人哉！颍川韩元长，汉末名士，身处卿佐，八十而终。兄弟同居，至于没齿。济北汜稚春，晋时操行人也，七世同财，家人无怨色。《诗》曰：“高山仰止，景行行止。”虽不能尔，至心尚之。汝其慎哉！吾复何言。

译文：

告诫俨、俟、份、佚、佟：天地给人以生命，有生就一定有死，自古以来，即使是圣贤的人，谁

又能够独自逃脱死亡呢？子夏曾有过“死生有天命，富贵天注定”的议论。像颜回、子贡、子张、子路这样亲自接受孔夫子教诲的人也都发出这种议论，难道不是因为命运的好坏不可妄求，寿命的长短永远无法在分外求到的缘故吗？

我年龄已过五十，年少时穷苦，每次因为家里困乏，四处奔走。本性刚直，才学拙劣，同当时社会的风气常常发生矛盾。自己为自己考虑，终不免招致世俗的祸患，勉力弃官隐居，使你们年幼就受饥寒。我曾经感叹东汉王霸的贤妻的话：既然立志隐居躬耕，为何要为儿子蓬发疏齿感到惭愧呢？这是一样的事情。虽然遗憾没有像汉朝时求仲、羊仲那样的邻居，家里没有像老莱子那样的妻子，拥有这样苦闷的内心，自己心里很惭愧。

年少时学习弹琴读书，我喜欢悠闲清静，读书有了收获，就高兴得忘了吃饭。看见树木交错，郁郁葱葱，听到不同季节不同的鸟鸣声，就十分高兴，经常说：旧历五六月时，在北窗下睡着，遇到凉风刚吹来，自己认为是上古时代的人。然而年轻时意念浅薄，以为这样的生活可以保持下去。随着时间的迁移，机缘巧遇也很容易地就过去了。而今再远远地回顾以往，一切是多么渺茫啊！

自从患病以来，我逐渐趋向衰弱，尽管亲人故交不抛弃我，每次用药物救我，自己也担心寿命有限了。你们这辈从小家境贫寒，每次被迫从事砍柴挑水的劳动，什么时候可以免除呢？挂念在心里，我的愧疚不安不能用语言表达出来！虽然你们不是同一个母亲所生的，但应当想到四海之内都是兄弟的情义。鲍叔、管仲共同做买卖，分钱的时候管仲总要多占一点，但是鲍叔不觉得他贪财，因为鲍叔知道他家里穷。归生、伍举都是春秋时楚国人，二人交情很好，后来伍举因罪逃到了晋国做官。归生与他相遇，二人铺荆而坐，共叙旧情。就是因为鲍叔帮助下，管仲变失败为成功；在归生帮助下，伍举在因罪出逃后回国立了功。其他人尚且如此，何况你们这些同一个父亲的人呢！颍川的韩元长，是汉朝末年的名士，身份是卿佐，八十岁死了。兄弟一起居住，直到终生。济北的汜稚春，是西晋时有操行的人，七世用共同的财产，家人没有怨怒的脸色。《诗经》说：“对于古人的崇高道德则敬仰，对于他们的高尚行为则遵行、学习。”即使不能做到前人那样，也要诚心诚意地崇尚他们。你们可要慎重啊！我没什么再说的了。

更多 范文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/91_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发